

- jp** 取扱説明書
- zh** 设置说明
- el** Οδηγίες ρύθμισης
- ru** Руководство по настройке
- de** Einstellungsanleitung
- en** Setting instructions
- fr** Instructions pour le réglage
- sv** Inställningsinstruktion
- nl** Handleiding voor het instellen
- it** Istruzioni d'impostazione
- fi** Asetteluohje
- es** Instrucciones de montaje
- da** Indstillingsvejledning
- pl** Instrukcja uruchomienia
- cz** Návod k nastavení
- hu** Beállítási útmutató

- 電子規格
- 标准电子
- Τυπικές ηλεκτρονικές συσκευές
- Стандартная электроника
- Standardelektronik
- Standard electronics
- Electronique standard
- Standardelektronik
- Standaard elektronica
- Normative elettroniche
- Vakioelektronikka
- Componentes electrónicos estándar
- Standardelektronik
- Standardowa elektronika
- Standardní elektronika
- Szabványos elektronika

**SKB62...**  
**SKB60**  
**SKC62...**  
**SKC60**  
**SKD62...**  
**SKD60**

制御信号/流量特性選択

选择控制信号/流动特性

Επιλογή τύπου σήματος / Χαρακτηριστική ροής

Выбор вида сигнала / Расходная характеристика

Wahl Signalart / Durchflusscharakteristik

Selection control signal / flow characteristic

Sélection nature du signal / caractéristique du débit

Signalval / flödeskaraktistikval

Keuze signaalsoort / doorstroomkarakteristiek

Selezione segnale di controllo / caratteristica

Viestityypin / virtauksen ominaiskäyrän valinta

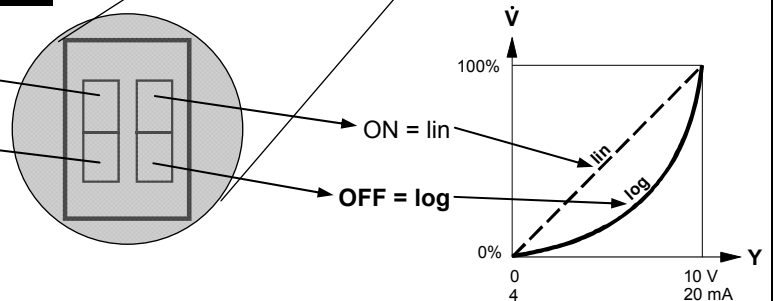
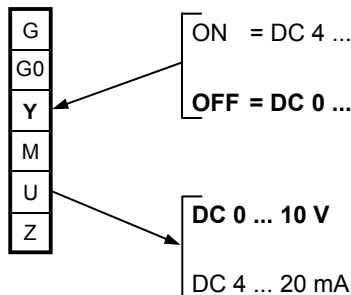
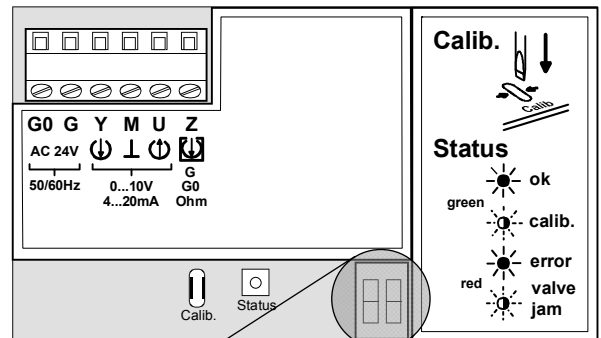
Selección señal de control / característica del flujo

Valg af signaltype / flowkarakteristik

Sygnal sterujący / charakterystyka przepływu

Volba řídicího signálu/průtočná charakteristika

Állító jel/szelepkarakterisztika választás



ストローク調整

冲程校准

Βαθμονόμηση διαδρομής

Калибровка хода

Hubkalibration

Stroke calibration

Calibrage de la course

Lyfthöjdskalibrering

Slagcalibratie

Calibrazione corsa

Iskunpituuden kalibrointi

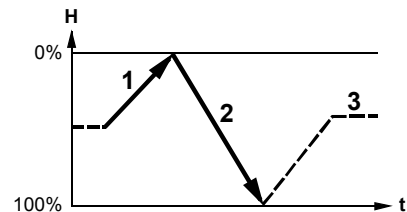
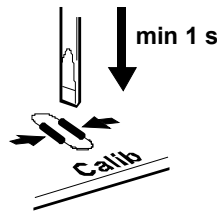
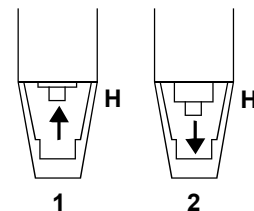
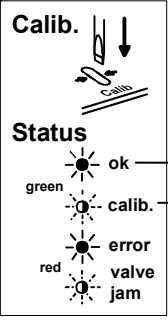
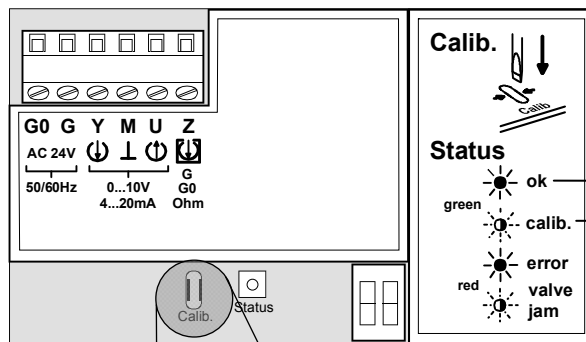
Calibración de la carrera

Slaglængdekalibrering

Kalibracja skoku

Kalibrace zdvihu

Lökettbeállítás



LEDステータス表示

LED 状态指示

Ενδεικτική λυχνία LED κατάστασης

Светодиодный индикатор состояния

LED-Statusanzeige

LED status indication

Affichage de l'état par LED

LED-statusindikering

LED-statusindicatie

Indicazione stato LED

LED-tilaindikointi

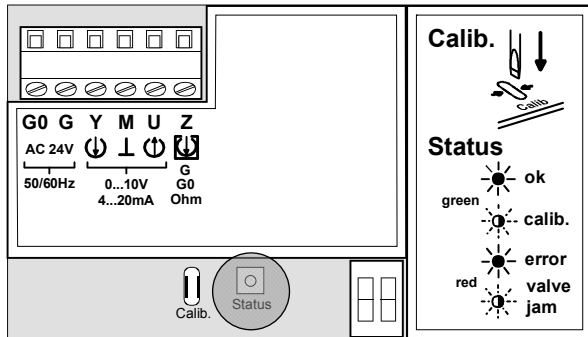
Indicación de estado mediante LED

LED-statusvisning

Sygnalizacja stanu

Indikace stavů pomocí LED

LED állapotjelzések



LED	Funktion	de	Function	en
green		- Automatischer Betrieb	- Automatic operation	
		- Hubkalibration in Arbeit	- Stroke calibration in progress	
red		- Fehlerhafte Hubkalibration	- Faulty stroke calibration	
		- Interner Fehler	- Internal error	
OFF		- Blockierter Ventilkegel	- Inner valve jammed	
		- Keine Speisung	- No power supply	
		- Defekte Elektronik	- Faulty electronics	

LED	Fonction	fr	Funktion	sv	Funcție	nl	Funzione	it	Toiminta	fi
green		- Fonctionnement automatique	- Automatikdrift	- Automatisk bedrijf	- Funzionamento automatico	- Automaattikäyttö				
		- Calibrage de la course en cours	- Lyfthöjdskalibrering pågår	- Slagcalibratie actief	- In esecuzione la calibrazione della corsa	- Iskunpituuden kalibrointi meneillään				
red		- Calibrage de la course erroné	- Felaktig lyfthöjdskalibrering	- Foutieve slagcalibratie	- Errore di calibrazione corsa	- Iskunpituuden kalibroinnin virhe				
		- Défaut interne	- Internt fel	- Interne fout	- Errore interno	- Sisäinen häiriö				
OFF		- Soupape de vanne bloquée	- Ventilkäglan blockerad	- Geblokkeerde ventielkegel	- Valvola otturata	- Ventiliin keila jumissa				
		- Absence d'alimentation	- Ingen matningsspänning	- Geen voeding	- Nessuna alimentazione	- Ei jännitteensyöttöä				
	- Electronique défectueuse	- Fel i elektroniken	- Defecte elektronica	- Defecte elektronica	- Anomalia elettronica	- Viallinen elektroniikka				

LED	Funci3n	es	Funktion	da	Funkcja	pl	Funkce	cz	Funkci3n	hu
green		- Funcionamiento autom1tico	- Automatisk drift	- Działanie automatyczne	- Automatický provoz	- Automatikus 1zem				
		- Calibraci3n de la carrera en proceso	- Slagl1ngdekalibrering i gang	- Kalibracja skoku jest realizowana	- Prob1h1 kalibrace zdvihu	- L3ketkalibr1ci3n 1zeme1				
red		- Fallo en la calibraci3n de la carrera - Error interno	- Fejl i slagl1ngdekalibrering - Intern fejl	- Bł1d kalibracji skoku - Bł1d wewn1trzny	- Chybn1 kalibrace - Vnitřn1 porucha	- Hib1s l3ketkalibr1ci3n - Bels3 hiba				
		- V1lvula interior gripada	- Blokeret ventilkegle	- Zablokowany zaw3r	- Zablockovaný ventil	- Szelep z1r3test szorul				
OFF		- Sin alimentaci3n - Fallo electr3nico	- Ingen str3mforsyning - Defekt elektronik	- Brak zasilania - Bł1d elektroniki	- Nen1 nap1jen1 - Vadn1 elektronika	- Nincs bet1pl1l1s - Hib1s elektronika				
LED	機能	jp	功能	zh	Λειτουργία	el	Функция	ru		
green		- 自動運転	- 自动运行	- Αυτ3ματη λειτουργία	- Автоматический режим работы					
		- ストローク調整中	- 冲程校准进行中	- Βαθμον3μηση διαδρομ1ς σε εξ1λιξη	- Калибровка хода в работе					
red		- ストローク調整エラー - 内部エラー	- 冲程校准发生故障 - 内部错误	- Ελαττωματικ1 βαθμον3μηση διαδρομ1ς - Εσωτερικ3 σφ1λμα	- Калибровка хода с ошибками - Внутренняя ошибка					
		- インナーバルブのロック	- 内部阀卡住	- Μπλοκ1ρισμα κωνικ1ς οπτ1ς βαλβιδας	- Заблокированный конус клапана					
OFF		- 電源供給なし - 基板不良	- 无电源 - 电子故障	- Δεν παρ1χεται ρε1μα - Ελαττωματικ3 ηλεκτρονικ3 εξ1ρτημα	- Отсутствие напряжения - Неисправная электроника					

オーバライド制御  
超越控制  
Εξαναγκασμ1νη λειτουργία  
Принудительное управление  
Zwangssteuerungen  
Override control  
Commande forc1e  
Tv1ngsstyrning  
Gedwongen besturing  
Controllo Override  
Pakko-ohjaus  
Control mando imperativo  
Tvangsstyring  
Regulacja sforsowana  
Vynucen1 řizen1  
K1nyiszervez1rl1s

$\dot{V} = 100\%$

$\dot{V} = 0\%$

0 ... 1000 Ω